

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

ELEKTROMOS HÚSDARÁLÓ
MG-800

HAUSER®

TISZTELT VÁSÁRLÓ!

Köszönjük bizalmát, hogy HAUSER gyártmányú háztartási készüléket vásárolt. A készülék a legújabb műszaki fejlesztés eredménye, egyike a gyártó esztétikus, igényes felépítésű és jó minőségű készülékeinek. A tervezésnél a biztonságra nagy figyelmet fordítottak. A megbízható működés alapfeltétele a szakszerű használat, ezért kérjük, hogy üzembehelyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, őrizze meg, hogy bármikor segítségére lehessen!



MINŐSÉGI TANÚSÍTVÁNY

Mint importáló és forgalmazó (Hauser Magyarország Kft., 2040 Budaörs, Baross u. 89., Hungary) tanúsítjuk, hogy a HAUSER MG-800 típusú húsdaráló az alábbi műszaki adatoknak felel meg:

Hálózati feszültség:	220-240V ~ 50/60Hz
Névleges teljesítmény:	300W
Maximális teljesítmény:	800W
Zajsztint:	85dB
Érintésvédelmi osztály:	II.

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

A készülék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a tájékoztatót!
Az alapvető biztonsági előírásokat a saját érdekében mindig be kell tartania!
A készülék nem rendeltetésszerű használata balesetveszélyes!
A készülék csak háztartási használatra alkalmas!

TILOS a készüléket a szabadban működtetni!

Miután eltávolította a csomagolást, győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült! Amennyiben a készüléken sérülést lát, ne kezdje meg a készülék használatát, minél hamarabb vigye szakszervizbe!

A csomagolóanyagok kisgyermekekre veszélyesek lehetnek, ezért tartsa megfelelő távolságra tőlük!

Elektromos áramütés veszélyének elkerülése érdekében **TILOS** a készüléket fürdőkád, mosdó vagy mosogató közvetlen közelében használni, valamint

- a készüléket vízbe vagy más folyadékba mártani,
- sérült vezetékekkel illetve,
- mechanikai sérülés esetén használni!



Figyelem! Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy más, vízzel teli edény közvetlen közelében.

Ha a készülék mégis vízbe esik, azonnal áramtalanítson, ne nyúljon a készülék után! Az ismételt üzembe helyezés előtt a készüléket vizsgálta át szakemberrel! Használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék címkéjén jelzettel, s hogy otthoni fali csatlakozója megfelelően földelt-e!

A készülék csak felügyelet mellett használható! Olyan helyre tegye a készüléket, ahol azt kisgyermek nem érheti el!

Használata kisgyermek közelében fokozott elővigyázatosságot igényel!

Ezt a készüléket csak akkor használhatják 8 éves korú vagy e feletti gyerekek, továbbá azon személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel bírnak ideértve azon személyeket is, akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és tudással a készülék üzemeltetésére vonatkozóan, ha felügyelik őket vagy utasításokat kaptak a készülék biztonságos üzemeltetéséről és megértik a készülék üzemeltetésével kapcsolatos veszélyeket. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel! Felügyelet nélkül gyerekek nem végezhetnek tisztítást vagy karbantartást a készüléken.

Használaton kívül és tisztítás előtt húzza ki a csatlakozót az elektromos hálózathoz! Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha áram alatt van!

Használaton kívül, tisztítás előtt, a tartozékok behelyezése, eltávolítása előtt vagy mielőtt olyan helyre nyúl, ahol üzem közbeni mozgó alkatrészek találhatóak, mindig kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket!



A rövid vezeték megakadályozza a személyi sérüléseket, mint például a vezetékbe való belegabalyodást, illetve keresztül esést. Készülékéhez bármely szakkereskedésben kapható megfelelő hosszabbító használható.

FONTOS INFORMÁCIÓK A HOSSZABBÍTÓ VEZETÉKÉRŐL

- elektromos besorolás alá kell tartoznia, vagy AC230V jelölést kell tartalmaznia;
- három eres földeltnek kell lennie;
- el kell rendezni annak megfelelően, hogy ne fusson keresztül szőnyegen vagy asztalon, ahonnan a gyermekek könnyen magukra ránthatják, vagy véletlenül eleshetnek benne.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a hosszabbítóhoz való csatlakozással a készülék automatikusan bekapcsolhat és működésbe léphet!

A készülék működéséhez nem szabad külső időzítő kapcsolót, vagy külön távvezérlő rendszert használni!

A készülékhez csak a gyártó által mellékelte kiegészítők és a gyártó által biztosított alkatrészek használhatóak! Ha véletlenül leejtette a készüléket, következő használat előtt mindenképpen nézesse meg szakszervízben szakemberrel!

Az elektromos csatlakozóvezetékét ne akassza tűzhely, munkalap fölé! A készülék vagy annak vezetéke ne érintkezzen forró felülettel, valamint ne helyezze gáz vagy elektromos sütő, tűzhely, vagy más forró felület közelébe!

Ne tegye a készüléket közvetlen napfényre vagy hőforrások közelébe!

A készüléket ne rakja asztal vagy pult szélére, mert kisgyermek által így könnyen elérhető és leverhető! Figyeljen arra is, hogy a lelógó vezeték asztal vagy pult szélén balesetveszélyes!

A készüléket vízszintes, stabil felületen használja!

Áramtalanításkor támassza meg a fali csatlakozó aljzatot egyik kezével, majd a csatlakozó dugónál fogva húzza ki a vezetékét!

FONTOS:

A gyártó, illetve forgalmazó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért, illetve az illetéktelen személy általi javításért! A meghibásodott készüléket (beleértve a hálózati csatlakozóvezetékét is) csak szakember javíthatja! A készülék belső sérülése áramütést okozhat! Ha a készülék működésében hibát észlelne, forduljon a szakszervízhez segítségért! Soha ne próbálja meg otthon megjavítani a készüléket! Soha ne szerelje szét a készüléket! Ez kiszámíthatatlan következményekkel járhat! Ne használjon nem gyári alkatrészt, mert sérülést okozhat! Soha ne tekerje fel a hálózati vezetékét a készülékre, mert az a kábel sérüléséhez vezet! A csatlakozózsínór sérülése áramütést okozhat!

Nedves kézzel soha ne próbálja a készüléket feszültségmentesíteni, a dugaljából a dugót kihúzni! Ügyeljen arra, hogy fröccsenő vízzel a készülék ne érintkezzen, és nedves kézzel ne érintse meg a készüléket! Tilos a készüléket vízbe mártva tisztítani! Ne használjon erős tisztítószer, karcoló súrolószer a készülék tisztításához!

Ne használjon nem gyári alkatrészt, mert sérülést okozhat! A csatlakozózsínór sérülése áramütést okozhat!

Ügyeljen arra, hogy a készülék fröccsenő vízzel ne érintkezzen, és nedves kézzel soha ne érintse meg a készüléket! Ha működés közben a készülék motorja mégis véletlenül folyadékba esik, vagy nedvesség éri, semmi esetre se nyúljon a készülékhez, hanem azonnal húzza ki a készüléket a fali aljzatból, csak ezt követően emelje ki a készüléket a folyadékból, és vigye azt szakszervízbe ellenőrzésre, javításra!

Ne használjon erős tisztítószer, karcoló súrolószer a készülék tisztításához!



HÚSDARÁLÓHOZ KAPCSOLÓDÓ FIGYELMEZTETÉSEK

A készüléket ne használja folyamatosan 3 percnél tovább!

Soha ne érjen mozgó alkatrészekhez!

Az esetleges vágási sérülések megelőzése érdekében ne próbálja ujjal eltávolítani a megdarált élelmiszert a vágórostélyről, amikor a készülék működik!

Csak a készülékhez tartozó húsnymóval adagolja a darálni kívánt hozzávalókat, soha ne az ujjával vagy egyéb eszközzel!

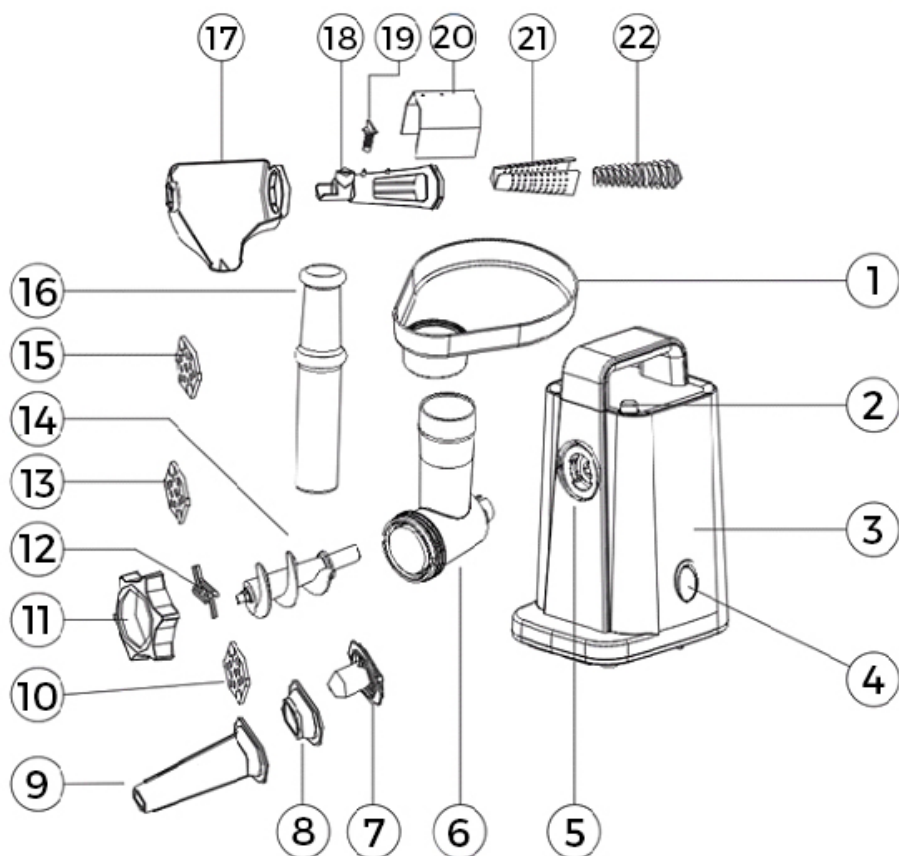
Saját biztonsága érdekében a készülék használata közben ne viseljen ékszereket (nyaklánc, karkötő, óra stb.) és tűzze fel a haját, ha az a vállánál lejjebb ér, mert ezek beakadhatnak a forgó késbe, így sérülést okozhatnak!

Ne rögzítse a vágókést, amikor a formázó kúpot használja!

Ne daráljon kemény ételt, mint pl. csont vagy mogyoró!

Ne daráljon gyömbért vagy más kemény rostos hozzávalót!

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI



- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Adagoló tálca | 12. Vágókés |
| 2. Rögzítő gomb | 13. Vágórostély (közepes lyukú) |
| 3. Motorház | 14. Adagoló csiga |
| 4. Ki-/bekapcsoló, visszafelé me-
net gomb (R) | 15. Vágórostély (apró lyukú) |
| 5. Darálófej bemeneti nyílás | 16. Húsnyomó |
| 6. Darálófej | 17. Tölcsér |
| 7. Formázó kúp A | 18. Paradicsomtöltő |
| 8. Formázó kúp B | 19. Rögzítő csavar |
| 9. Kolbász- és hurkatöltő | 20. Paradicsomtartó |
| 10. Vágórostély (nagy lyukú) | 21. Paradicsomszűrő |
| 11. Rögzítő gyűrű | 22. Paradicsom passzírozó tengely |

Ez a készülék hővédő rendszerrel felszerelt, ami túlmelegedés esetén azonnal lekapcsolja az áramellátást.

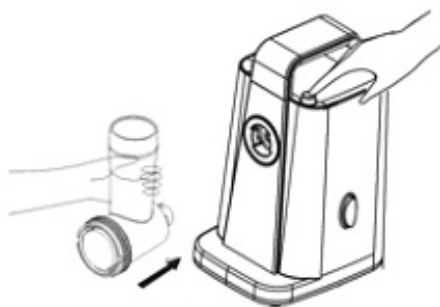
Ha a készülék hirtelen leáll:

- húzza ki a dugót a dugaljából
- kapcsolja ki a készüléket a ki/bekapcsoló gomb segítségével („0” gombállás)
- pihentesse 60 percet
- csatlakoztassa a vezetékét a hálózathoz
- kapcsolja be a készüléket
- lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizzel, ha a hővédő rendszer túl sűrűn aktiválódik!

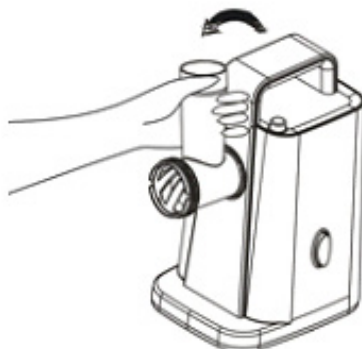
Figyelmeztetés: ezt a készüléket soha ne használja időzítővel!

- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készüléken jelzett névleges értékkel!
- A húsdaráló tartozékait (a burkolatot kivéve) mosogatószeres vízben tisztítsa meg!
- A bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a ki-/bekapcsoló „0” állásban (kikapcsolt állapotban) van-e!

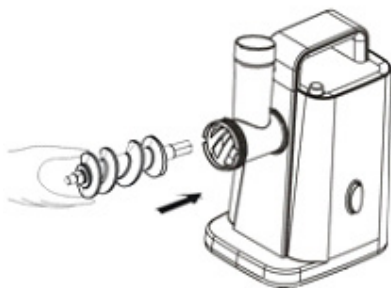
ÖSSZESZERELÉS



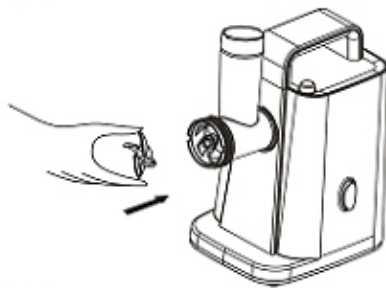
Nyomja meg a rögzítő gombot, fogja meg a darálófejet, és csatlakoztassa a darálófej bemeneti nyíláshoz! A rögzítő gomb megnyomása nélkül ne próbálja meg felhelyezni/levenni a darálófejet, mert könnyen eltörhet a csatlakozó rész! Figyeljen arra, hogy a darálófej a nyíltnak megfelelően, részútosan álljon,



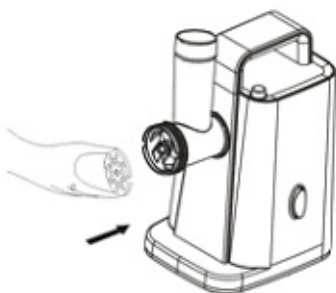
majd forgassa a darálófejet az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy szorosan illeszkedjen!



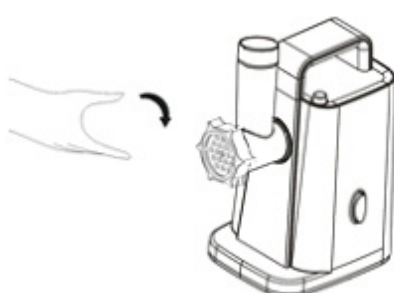
Helyezze az adagolócsigát a darálófejbe a hosszú végével előre, majd csavarja, amíg nem illeszkedik megfelelően a motorházba!



A vágókést helyezze az adagolócsiga végére, hogy a pengék kifelé nézzenek! Ha nem megfelelően helyezte be, a húst nem fogja megdarálni.



A megfelelő vágórostélyt helyezze a vágókés után, hogy a részbe illeszkedjen!



Támassza meg a vágórostély közepét egyik ujjával, majd tekerje rá a rögzítő gyűrűt és húzza szorosra, de ne túlságosan!



Helyezze az adagoló tálcát a tetejére, és illessze a helyére!



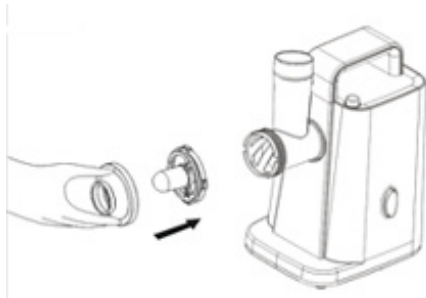
Helyezze a készüléket egy stabil, vízszintes felületre!

A motor levegőztető nyílásait alul és oldalt ne takarja el!

DARÁLÁS

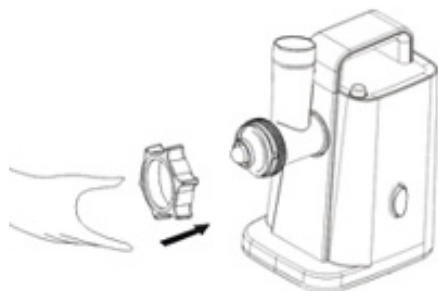
- Az első használat előtt a gyártás során esetleg a készülékben maradt fémpor eltávolításának érdekében a fentiek szerint szerelje össze a készüléket, majd járassa 2 percig üresen, és daráljon rajta egy kis mennyiségű húst (ez fogyasztásra nem alkalmas).
- Vágja a húst kb. 20mm szélesre x 20mm hosszúra x 60mm vastagra (kis darabokra). Távolítson el a húsból minden csontféleséget, porcogót, erős ínt! Soha ne daráljon fagyasztott húst!
- Csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz és kapcsolja be! Állítsa a ki-/bekapcsoló gombot „ON” állásba!
- Helyezze a húst az adagoló tálcára, és a nyomórúd segítségével nyomja az adagolócsőbe! Ne nyomja túl erősen, és csakis a nyomórudat használja!
- KÉZZEL SEMMI ESETRE SE NYÚLJON AZ ADAGOLÓCSŐBE!
- Ha végzett a darálással, kapcsolja ki a készüléket és áramtalanítsa! Ha működés közben a motor lelassul, majd megáll, elképzelhető, hogy eltömődött a daráló. Ekkor azonnal állítsa le, és a visszafelé menet gomb („R”) segítségével távolítsa el a többletet a darálóból! Ekkor a csiga ellentétes irányba kezd forogni, és a fej kiürül. Ha ez megtörtént, a készülék újra használható. Ha rövid időn belül ismét eltömődik a daráló, áramtalanítsa a készüléket, szedje szét a részeket és alaposan tisztítsa ki!

ÖSSZESZERELÉS II. (KEBBE KÉSZÍTÉSÉHEZ)



Csúsztassa helyére a darálócsigát (a vastagabb végével befelé), és szükség esetén enyhén forgassa el, hogy pontosan a helyére kerüljön!

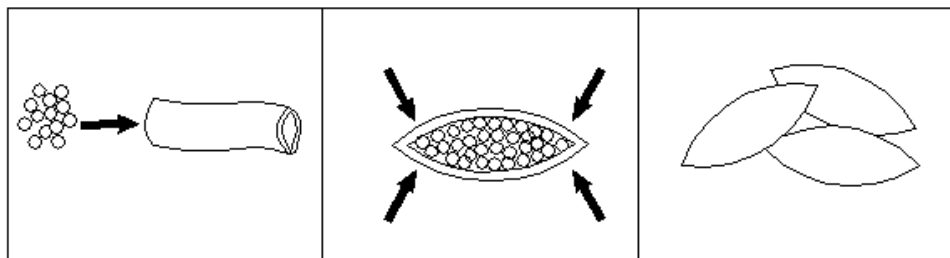
Illessze a formázó kúp egységet (A és B) a darálócsiga végére!



Ezután csavarja a darálócső végére a rögzítő gyűrűt! Ügyeljen arra, hogy ne feszítse túl!

Helyezze az adagoló tálcát a tetejére,
és illessze a helyére!

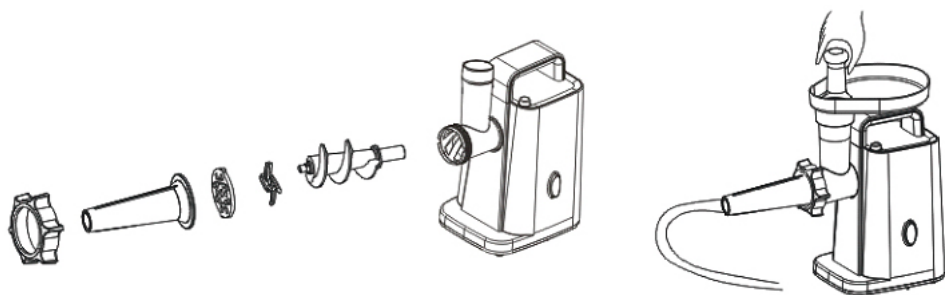
Csatlakoztassa a készüléket az áram-
forráshoz és kapcsolja be!



A kebbe tradicionális közel-keleti étel, amelyet bárnnyúsból és bulgurból (tört búza) készítenek. (Recept: lásd a használati útmutató végén)

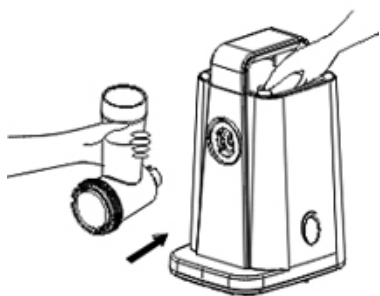
KOLBÁSZ- ÉS HURKATÖLTÉS

- Helyezze az adagolócsigát a darálófejbe a hosszú végével előre, majd csavarja, amíg nem illeszkedik megfelelően a motorházba!
- A vágókést helyezze az adagolócsiga végére, hogy a pengék kifelé nézzenek!
- A megfelelő vágórostélyt helyezze a vágókés után, hogy a résbe illeszkedjen!
- Dugja át a rögzítő gyűrűn a kolbász- és hurkaöltőt!
- Ezután csavarja az adagolócső végére a rögzítő gyűrűt! Ügyeljen arra, hogy ne feszítse túl!
- Helyezze az adagoló tálcát a tetejére, és illessze a helyére!



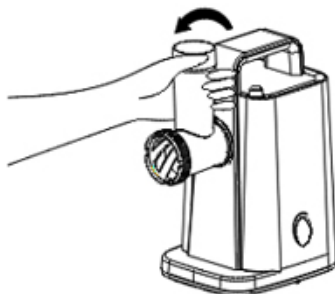
- Csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz és kapcsolja be azt!
Helyezze a húst az adagolótálcára, és a nyomórúd segítségével nyomja azt az adagolócsőbe! Ne nyomja túl erősen, és csakis a nyomórúdat használja!
KÉZZEL SEMMI ESETRE SE NYÚLJON AZ ADAGOLÓCSŐBE!
- Töltés előtt tartsa a kolbász- és hurkabelet 10 percig meleg vízben, hogy sima, puha és egyenletes legyen!
- Kösse össze a nedves bél egyik végét, és húzza fel a kolbász- és hurkatöltőre úgy, hogy minél kevesebb levegő kerüljön bele!
- Az elektromos húsdaráló segítségével egyenletesen, szorosan (de ne túl feszesen) töltse a húst a bélbe!
- Ha a bél ráragadna a kolbász- és hurkatöltőre, nedvesítse azt meg egy kis vízzel!

PARADICSOM PASSZÍROZÁS

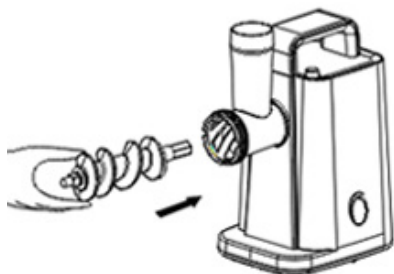


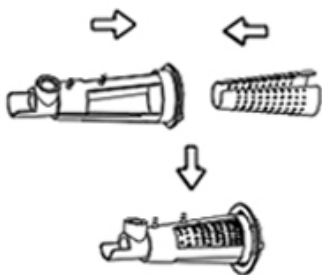
majd forgassa a darálófejet az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy szorosan illeszkedjen!

Nyomja meg a rögzítő gombot, fogja meg a darálófejet, és csatlakoztassa a darálófej bemeneti nyíláshoz! A rögzítő gomb megnyomása nélkül ne próbálja meg felhelyezni/levenni a darálófejet, mert könnyen eltörhet a csatlakozó rész! Figyeljen arra, hogy a darálófej a nyíltnak megfelelően, rézsútosan álljon,

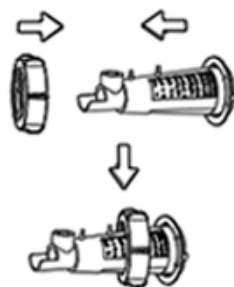


Helyezze az adagolócsigát a darálófejbe a hosszú végével előre, majd csavarja, amíg nem illeszkedik megfelelően a motorházba!

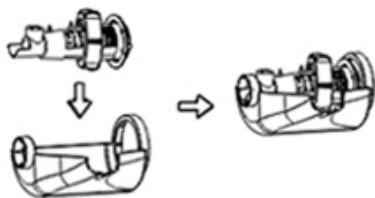




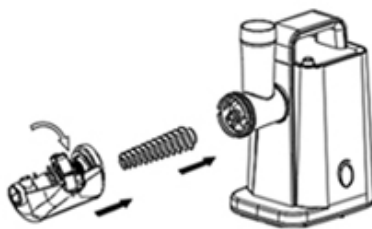
Helyezze a paradicsom szűrőt a paradicsom töltőbe!



Húzza fel és csavarja rá a rögzítő gyűrűt a paradicsom töltőre,



majd az egészet együtt helyezze be a tölcsérbe!



A paradicsom passzírozó tengelyt a négyzet alakú lyukkal befelé illessze rá a darálócsigára, majd erre helyezze rá az előbb összerakott töltőt és tölcserűt húzza meg a rögzítő gyűrűt!

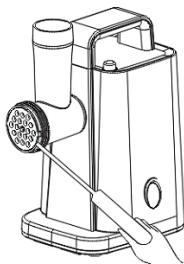


Rögzítse a paradicsom töltőt a rögzítő csavarral, majd helyezze a töltőre a paradicsomtartót!

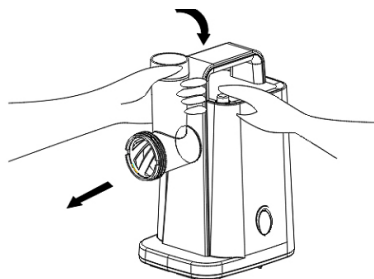
Tisztítsa meg a passzírozni kívánt paradicsomokat, majd helyezze a paradicsomokat az adagoló tálcára! Csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz és kapcsolja be! Állítsa a ki-/bekapcsoló gombot „**ON**” állásba! A nyomorúd segítségével nyomja a paradicsomot az adagolócsőbe!

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

- Kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket! Bizonyosodjon meg arról, hogy a motor leállt!
- Távolítsa el a nyomórudat és az adagolótálcát!
- Csavarja le a rögzítő gyűrűt!



- Vegye ki a vágórostélyt, illetve az összes alkotórészt!



- Nyomja meg a kioldó gombot és csavarja a darálófejet a nyíl irányába!

- Távolítsa el a bennmaradt ételmaradékot!
- Mosogassa el a tartozékokat forró, mosószeres vízben!
- A készülék külső részét törölje át puha és enyhén nedves ruhával! A motorházat **TILOS** folyóvíz alá tartva tisztítani vagy vízbe mártani! Tisztításhoz ne használjon erős vegyszereket (alkohol, benzin stb.)! Tilos a készülék belső és külső részeit bármilyen durva felületű tárggyal tisztítani!
- Rozsdásodás megelőzése érdekében kenje be a vágórostélyokat és a vágókést növényi olajjal!



TÖLTÖTT KEBBE RECEPT

A CSÖTÉSZTA HOZZÁVALÓI ÉS ELKÉSZÍTÉSE:

- 500g feldarabolt bárány- vagy birkahús
- 500g mosott vagy főtt lecsepegtetett bulgur (tört búza)
- 1 fej hagyma
- Az MG-800 húsdaráló legfinomabb vágórostélyával kis adagokban, illetve felváltva daráljuk le a bárányhúst és a bulgurt. Az utolsó adag előtt a hagymát is tegyük a darálóba.
- Az így elkészült masszát jól keverjük össze, és még párszor daráljuk le. Jó kemény, száraz tésztának kell lennie.
- Ezt a masszát adagoljuk a húsdarálóba, amelyre felszereltük a kebbekészítőt. A darálóból a kebbekészítőn tömlőszerű tészta fog kijönni, melyet tenyerünkkel segítsünk a kívánt hosszúságúra kibújni. Vágjuk le a tésztatömlőt, és folytassuk a munkát, amíg az előkészített anyag el nem fogy.
- A tálcára sorakoztatott tésztatömlőket vágjuk kb. 8cm hosszúra

A TÖLTELÉK HOZZÁVALÓI:

- 400g csíkokra vágott birkahús
- 1 evőkanál olaj
- 2 fej apróra vágott hagyma
- 1-2 kávéskanál vegyes fűszerkeverék
- 1 evőkanál liszt
- Az MG-800 húsdaráló legfinomabb vágórostélyával kis adagokban, illetve felváltva daráljuk le a húst.
- A hagymát pirítsuk meg olajon, adjuk hozzá a darált húst és pároljuk puhára
- Keverjük bele a többi hozzávalót és pároljuk további 1-2 percre.
- Ha túl híg a sült darált húsunk, szűrjük le a felesleges olajat, de azért maradjon kicsit folyós (ha túl száraz keverék, a kebbe nem lesz elég szaftos). Ha a darált húsunk sülés közben csomókba sült, daráljuk le még egyszer. Hagyjuk kihűlni a masszát

A KEBBE TÖLTÉSE ÉS SÜTÉSE

A csötészta darabok egyik végét nyomjuk össze, a tészta másik végénél óvatosan töltjük bele a tölteléket, majd ezt a végét is nyomkodjuk össze! Ne tömködjük a tésztatöltőbe túl keményre a tölteléket, mert sütés közben kirepedhet!

Kapcsoljuk be az olajsütőnket (HAUSER DFS-430), és az elkészült kebbeket forró (190°C-os) olajban süssük kb. 6 percre, amíg aranyárgák nem lesznek! Bármilyen körettel, például burgonyapürével forrón tálalhatjuk.



További hasznos információért és tanácsokért látogasson el a www.hauser.eu weboldalra.

Honlapunkon a készülék használatával kapcsolatos ötleteket és egyéb érdekességeket talál folyamatosan megújuló tartalommal.

Vevőszolgálat és szervíz: 06-1/700-4379



MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT:

Ez a termék az Európai Közösség EMC 2014/30/EU; LVD 2014/35/EU; RoHS 2011/65/EU irányelveiben megszabott követelményeket teljesíti. Ez az Ön által vásárolt HAUSER termék a használati útmutatóban található műszaki jellemzőknek megfelel.

ELEKTROMÁGNSZES MEZŐK (EMF)

Ez a készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Az elektromos berendezés a környezetre veszélyes hulladéknak minősülő alkatrészeket tartalmazhat. Ezeket ne gyűjtse a kommunális hulladékkal együtt, mert a települési szilárd hulladék közé kerülve jelentősen szennyezheti a környezetet!

Az elhasznált elektromos készülékeke gyűjtése elkülönítve történik, használja az erre létrehozott visszavételi és begyűjtési rendszert!

Új készülék vásárlásakor, 2005. augusztus 13-a után, az elhasznált elektromos berendezést a vásárlás helyszínére is visszaviheti.

Az ilyen módon begyűjtött berendezéseket, szakszerű szétbontás után, az erre szerződött cégek a megfelelő módon semmisítik meg.

A környezet unokáink öröksége, megóvása mindnyájunk közös érdeke és felelőssége, segítse Ön is ezt a törekvést!

